

25 -04- 2007

16 -05- 2007

NR.

82.828/co/316

2

Paritair Comité voor de koopvaardij

Commission paritaire pour la marine marchande

**Collectieve arbeidsovereenkomst van
23 april 2007****Convention collective de travail du
23 avril 2007**

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de zeevarenden ingeschreven in de Pool der Zeelieden en die worden tewerkgesteld op schortsea schepen die de Belgische vlag voeren, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 juli 2006, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 29 januari 2007."

Modification de la convention collective de travail du 14 décembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, concernant les marins inscrits au Pool des marins et qui sont employés à bord des navires shortsea battant le pavillon belge, rendue obligatoire par arrêté royal du 19 juillet 2006, publié au Moniteur belge du 29 janvier 2007."

Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op:

Article 1 La présente convention collective de travail s'applique aux:

- a) de werkgevers van de ondernemingen waarvan de activiteit tot de bevoegdheid van het Paritair comité voor de koopvaardij behoort, die zeeschepen uitbaten die hoofdzakelijk opereren in de shortsea en die voor de schepen bepaald in bijlage toetreden tot deze collectieve arbeidsovereenkomst.
- b) de zeevarenden ingeschreven in de Pool der Zeelieden die door bovenvermelde werkgevers worden tewerkgesteld op schepen die hoofdzakelijk opereren binnen het shortsea gebied.

- a) employeurs des entreprises dont l'activité relève de la compétence de la Commission paritaire pour la marine marchande, qui exploitent des navires de haute mer opérant principalement dans le secteur shortsea et qui, pour les navires énumérés dans l'annexe, adhèrent à la présente convention collective de travail.
- b) les marins inscrits au Pool des marins, occupés par les employeurs susmentionnés sur des navires opérant principalement dans la zone shortsea.

Art. 2. De loonschalen in bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 worden uitgebreid met een aantal rangen, lonen en vergoedingen, die enkel voorkomen op passagiersschepen.

Art. 2. Les barèmes salariaux en annexe 2 de la convention collective de travail du 14 décembre 2005 sont élargis à différents rangs, salaires et indemnités exclusivement d'application sur des navires à passagers.

De loonschalen in bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 worden vervangen door de in bijlage gevoegde loonschalen aan deze cao.

Les barèmes joints en annexe 2 à la convention collective de travail du 14 décembre 2005 sont remplacés par les barèmes joints en annexe à la présence cct.

Art. 3 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde tijd en gaat in op 1 januari 2007.

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et prend effet le 1 janvier 2007.

Elk der ondertekenende partijen kan ze opzeggen met inachtnaam van een opzegtermijn van zes maanden.

Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair comité voor de koopvaardij en aan elk van de ondertekenende partijen betekend. De termijn van zes maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter is gestuurd.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois.

La dénonciation sera notifiée par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour la marine marchande et à chacune des parties signataires. Le délai de six mois prend effet à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président.

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2007 gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, betreffende de zeevarenden ingeschreven in de Pool der Zeelieden en die worden tewerkgesteld op shortsea schepen die de Belgische vlag voeren

SHORTSEA LONEN (in EUR) 1 januari 2007										
Rang	Coëff.	Basisloon	Uurloon	Lump sum	Verlof	Totaal Netto loon in EUR	Bedrijfs-voorheffing	Belastbaar	Sociale Zekerheid	TOTAAL Bruto loon in EUR
Alle schepen										
OFFICIEREN										
Dek										
Kapitein shortsea	3,369	2.056	11,89	1.533	358	3.948	2.592,24	6.539,84	1.110,89	7.650,72
1e officier shortsea	2,175	1.327	7,67	990	231	2.549	1.293,36	3.841,90	652,60	4.494,50
Officier wachtloper shortsea	1,679	1.025	5,92	764	179	1.967	789,80	2.757,16	468,34	3.225,50
Aspirant shortsea	1,117	682	3,94	508	119	1.309	380,94	1.689,78	287,03	1.976,81
Machine										
1e werktuigkundige shortsea	3,062	1.869	10,80	1.394	326	3.588	2.204,12	5.791,99	983,85	6.775,85
2e werktuigkundige shortsea	2,175	1.327	7,67	990	231	2.549	1.293,36	3.841,90	652,60	4.494,50
werktuigkundige wachtloper shortsea	1,679	1.025	5,92	764	179	1.967	789,80	2.757,16	468,34	3.225,50
Aspirant shortsea	1,117	682	3,94	508	119	1.309	380,94	1.689,78	287,03	1.976,81
GEZELLEN										
Bootsmans shortsea	1,117	682	3,94	508	119	1.309	380,94	1.689,78	287,03	1.976,81
Kok shortsea	1,117	682	3,94	508	119	1.309	380,94	1.689,78	287,03	1.976,81
AB shortsea	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06
Steward shortsea	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06
Specifiek passagiers-schepen										
Commissaris	1,89	1.154	6,67	860	201	2.215	999,12	3.213,71	545,90	3.759,61
1e kok	1,68	1.025	5,93	765	179	1.969	777,36	2.745,89	466,43	3.212,32
Animateur	1,45	885	5,12	660	154	1.699	594,04	2.293,07	389,51	2.682,58
Gouvernante	1,45	885	5,12	660	154	1.699	594,04	2.293,07	389,51	2.682,58
Hofmeester	1,45	885	5,12	660	154	1.699	594,04	2.293,07	389,51	2.682,58
Keukenhulp	1,12	684	3,95	510	119	1.312	380,94	1.693,29	287,63	1.980,92
Elektriker	1,1	671	3,88	501	117	1.289	371,80	1.660,72	282,10	1.942,81
Ober	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06
Dame linnenkamer	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06
Barman	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06
Afwasser	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06

Annexe 2 à la convention collective de travail du 23 avril 2007 conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, concernant les marins inscrits au Pool des marins et qui sont employés à bord des navires shortsea battant le pavillon belge

RÉMUNÉRATIONS SHORTSEA (en EUR) 1er janvier 2007

Rang	Coeff.	Rém.base	Horaire	Lump sum	Vacances	Total rém. nette en EUR	Précompte profess.	Imposable	Séc.soc.	TOTAL Rém. brute en EUR
OFFICIERS										
<u>Pont</u>										
Capitaine shortsea	3,369	2.056	11,89	1.533	358	3.948	2.592,24	6.539,84	1.110,89	7.650,72
1 ^{er} officier shortsea	2,175	1.327	7,67	990	231	2.549	1.293,36	3.841,90	652,60	4.494,50
Officier de quart shortsea	1,679	1.025	5,92	764	179	1.967	789,80	2.757,16	468,34	3.225,50
Aspirant shortsea	1,117	682	3,94	508	119	1.309	380,94	1.689,78	287,03	1.976,81
<u>Machine</u>										
1 ^{er} mécanicien shortsea	3,062	1.869	10,80	1.394	326	3.588	2.204,12	5.791,99	983,85	6.775,85
2 ^e mécanicien shortsea	2,175	1.327	7,67	990	231	2.549	1.293,36	3.841,90	652,60	4.494,50
Mécanicien de quart shortsea	1,679	1.025	5,92	764	179	1.967	789,80	2.757,16	468,34	3.225,50
Aspirant shortsea	1,117	682	3,94	508	119	1.309	380,94	1.689,78	287,03	1.976,81
SUBALTERNES										
Maître d'équipage shortsea	1,117	682	3,94	508	119	1.309	380,94	1.689,78	287,03	1.976,81
Cuisinier shortsea	1,117	682	3,94	508	119	1.309	380,94	1.689,78	287,03	1.976,81
AB shortsea	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06
Steward shortsea	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06
<u>Spécifiques navires pas-sagers</u>										
Commissaire	1,89	1.154	6,67	860	201	2.215	999,12	3.213,71	545,90	3.759,61
1 ^{er} cuisinier	1,68	1.025	5,93	765	179	1.969	777,36	2.745,89	466,43	3.212,32
Animateur	1,45	885	5,12	660	154	1.699	594,04	2.293,07	389,51	2.682,58
Gouvernante	1,45	885	5,12	660	154	1.699	594,04	2.293,07	389,51	2.682,58
Maître d'hôtel	1,45	885	5,12	660	154	1.699	594,04	2.293,07	389,51	2.682,58
Aide cuisinier	1,12	684	3,95	510	119	1.312	380,94	1.693,29	287,63	1.980,92
Electricien	1,1	671	3,88	501	117	1.289	371,80	1.660,72	282,10	1.942,81
Serveur	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06
Dame de chambre	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06
Barman	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06
Plongeur	1	610	3,53	455	106	1.172	328,48	1.500,22	254,83	1.755,06